



R-600

INSTALLATIONS MANUAL (DK)
INSTALLATIONSANLEITUNG (DE)
INSTALLATION MANUAL (UK)
MANUEL D'INSTALLATION (FR)
INSTALLASJONSHÅNDBOK (NO)
INSTALLATIONS MANUAL (SE)
ASENNUSKÄSIKIRJA (FIN)
INSTALLATIE HANDLEIDING (NL)

INNEHÅLL

Installationsanvisning	2
Allmänt	3
Skorsten	3
Tekniska data	4
Specifikationer	4
Måttskisser	5
Typskylt	9
Montering	11
Emballage vid leveransen	11
Val av material till inbyggnad	12
Inbyggnadsmått 600-1	13
Uppställningsavstånd 600-1	14
Inbyggnadsmått 600-2	16
Uppställningsavstånd 600-2	17
Inbyggnadsmått 600-3	20
Uppställningsavstånd 600-3	21
Justerbara fötter	25
Servicelucka	26
Värmeöverföring	27
Extern luftanslutning	28
Montering av golvplatta	30
Smörjning av gångjärn	31
Brännkammarfoder	32
Rensning av rökvägar	33
Ytterligare konvektionsöppningar	35
Reservdelsritning	39
Reservdelslista	40
Prestandadeklaration	41
Provningsintyg	42

INSTALLATIONSANVISNING

Vi gratulerar till din nya RAIS/ATTIKA-produkt. Denna installationsanvisning säkerställer att din kamin installeras korrekt så att du kan få glädje av den i många år framåt.

ALLMÄNT

Det är viktigt att kaminen installeras korrekt med tanke på såväl miljö som säkerhet.

Alla lokala regler och förordningar, inklusive dem som hänvisar till nationella och europeiska standarder, ska följas vid installation av anordningen. En sotare bör konsulteras för uppställningen.

Det får inte utföras några icke auktoriserade ändringar på kaminen.

OBSERVERA

Innan kamininsatsen får tas i bruk ska uppställningen anmälas till den lokala sotaren.

Det ska finnas en riklig tillförsel av luft i uppställningsrummet för att säkerställa en god förbränning – eventuellt genom AirSystem-anslutning. Tänk på att en eventuell mekanisk utsugning som t.ex. en spisfläkt kan minska lufttillförseln. Eventuella luftgaller ska placeras så att lufttillförseln inte blockeras.

Kaminen har en luftförbrukning på 10–20 m³/h.

Golvkonstruktionen ska kunna bära vikten av kamininsatsen samt en eventuell skorsten. Om den befintliga konstruktionen inte uppfyller denna förutsättning ska lämpliga åtgärder vidtas (t.ex. lastfördelande platta). Kontakta en byggsakkunnig i tveksamma fall.

De nationella och lokala bestämmelserna ska följas angående storleken av den icke brännbara platta som ska täcka brännbart golv framför kaminen för att skydda golvet mot utfallande glöd.

Kaminen ska placeras på säkert avstånd från brännbart material. På grund av brandrisken får inga brännbara föremål (t.ex. möbler) placeras närmare än vad som anges i avsnitten om uppställning. När du väljer var du ska placera din RAIS/ATTIKA-kamininsats bör du tänka på värmefördelningen till de övriga rummen, så att du får ut mesta möjliga nöje av din nya kamin.

Vid mottagandet bör du undersöka om kaminen har defekter.

SKORSTEN

Skorstenen ska vara så hög att dragförhållandena är tillfredsställande, dvs. -14 till -18 pascal. Om det rekommenderade skorstensdraget inte uppnås kan det bli problem med rök från luckan vid eldning. Vi rekommenderar att skorstenen anpassas till rökstosen. Rökstosens diameter är 150 mm.

Om draget är för kraftigt rekommenderar vi att skorstenen eller rökröret förses med ett reglerspjäll. Om ett sådant ska monteras ska man säkerställa en fri genomströmningsarea på minst 20 cm² när reglerspjället är stängt.

Kom ihåg att skorstenens renslucka ska vara fritt åtkomlig.

Skorstenens längd, räknat från kamininsatsens ovsida, bör inte vara kortare än 3 meter och vara minst 80 cm över takåsen. Om skorstenen placeras vid husets sidor bör skorstenens topp aldrig vara lägre än takåsen eller takets högsta punkt. Observera att det ofta finns nationella och lokala bestämmelser för hus med halmtak.

Kaminen lämpar sig för anslutning med rökgassamlingsledning, men vi rekommenderar att inloppen placeras så att det uppstår en skillnad i fri höjd mellan dem på minst 250 mm.

Observera!

RAIS/ATTIKA rekommenderar att kaminen installeras av en auktoriserad installatör. Be ev. din återförsäljare om ytterligare upplysningar.

TEKNISKA DATA

SPECIFIKATIONER			
DTI ref.: 300-ELAB-2431-EN			
	RAIS 600-1	RAIS 600-2	RAIS 600-3
Märkeffekt (kW):	5,8	5,8	5,8
Min./max. effekt (kW):	4-8 *	4-8 *	4-8 *
Uppvärmningsarea (m ²):	120	120	120
Kaminens bredd/djup/höjd (mm):	720 X 402 X 610	699 X 402 X 610	678 X 402 X 610
Brännkammarens bredd/djup/höjd (mm):	544 X 255 X165 **	544 X 255 X165 **	544 X 255 X165 **
Min. rökdrag (pascal):	-12	-12	-12
Vikt (kg) min., beroende av modell:	99	99	99
Verkningsgrad (%):	76	76	76
CO-utsläpp vid 13 % O ₂ (%)	0,0915 (1144 mg/Nm ³)	0,0915 (1144 mg/Nm ³)	0,0915 (1144 mg/Nm ³)
NOx-utsläpp vid 13 % O ₂ (mg/Nm ³):	69	69	69
OGC-utsläpp vid 13% O ₂ (mg/Nm ³):	54	54	54
Partikelutsläpp enligt NS3058/3059 (g/kg):	2,11	2,11	2,11
Dammätning enligt Din+ 13 % O ₂ (mg/Nm ³):	5	5	5
Rökgasflöde (g/s):	6,1	6,1	6,1
Rökgastemperatur (°C):	306	306	306
Beräknad rökgastemperatur (°C) vid rökstosen	367	367	367
Rekommenderad mängd ved vid påfyllning (kg): (Fördelat på två vedträn à max. 24 cm)	1,5	1,5	1,5
Intermittent drift:	Påfyllning bör utföras inom 50 minuter	Påfyllning bör utföras inom 50 minuter	Påfyllning bör utföras inom 50 minuter

*Ej kontrollerat i tester.

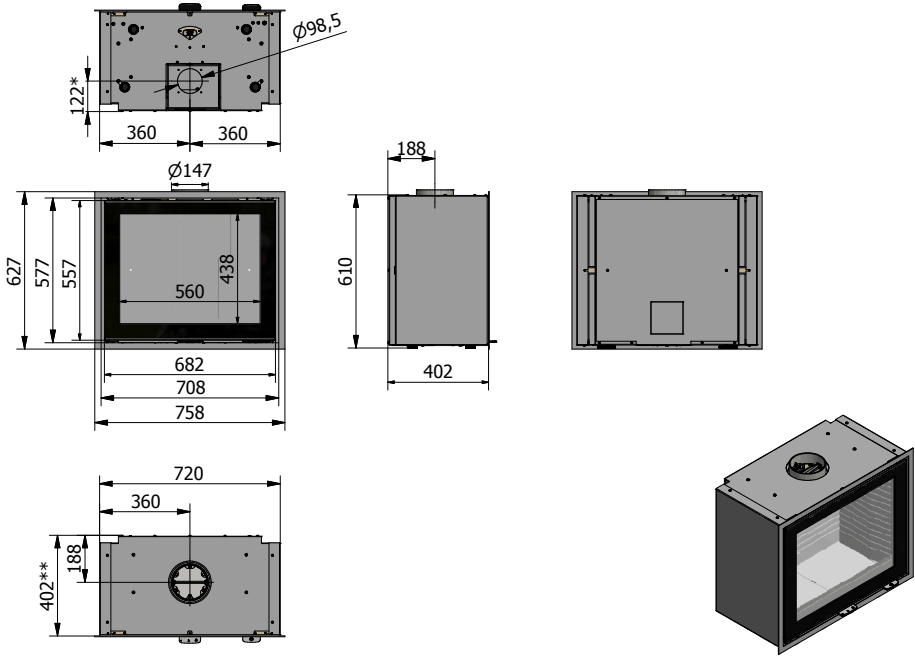
**Max last

Kaminen är testad och godkänd av:

DTI
 Danish Technological Institute
 Teknologiparken Kongsvang Allé 29
 DK-8000 Aarhus C
 Danmark
 www.dti.dk
 Telefon: +45 72 20 20 00
 Fax: +45 72 20 10 19

MÅTTRITNINGAR

600-1



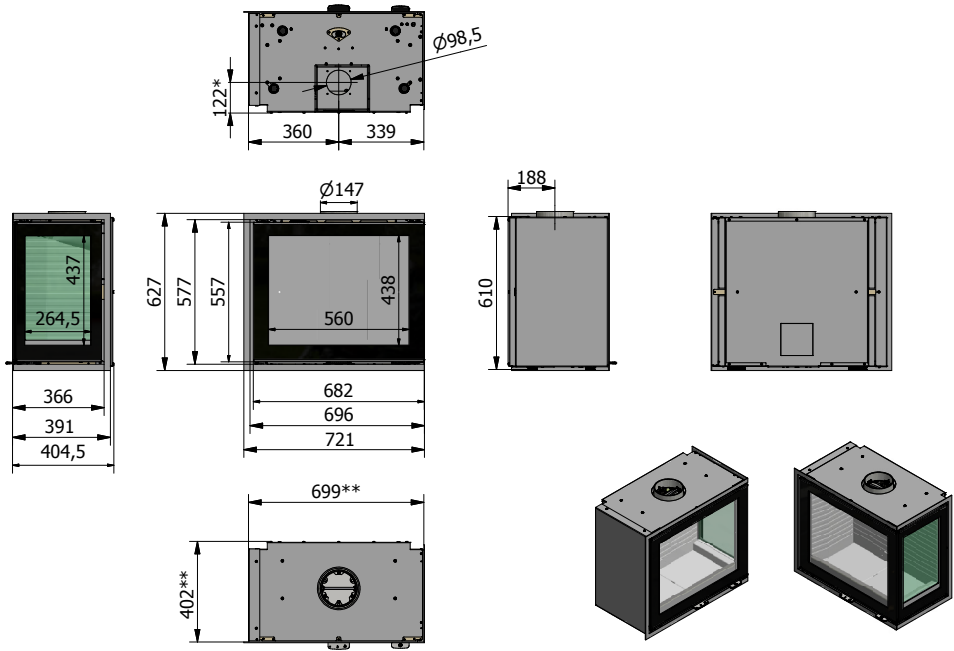
* AirSystem

** Invändigt mått

Alla mått anges i mm.

MÅTTRITNINGAR

600-2 (höger)



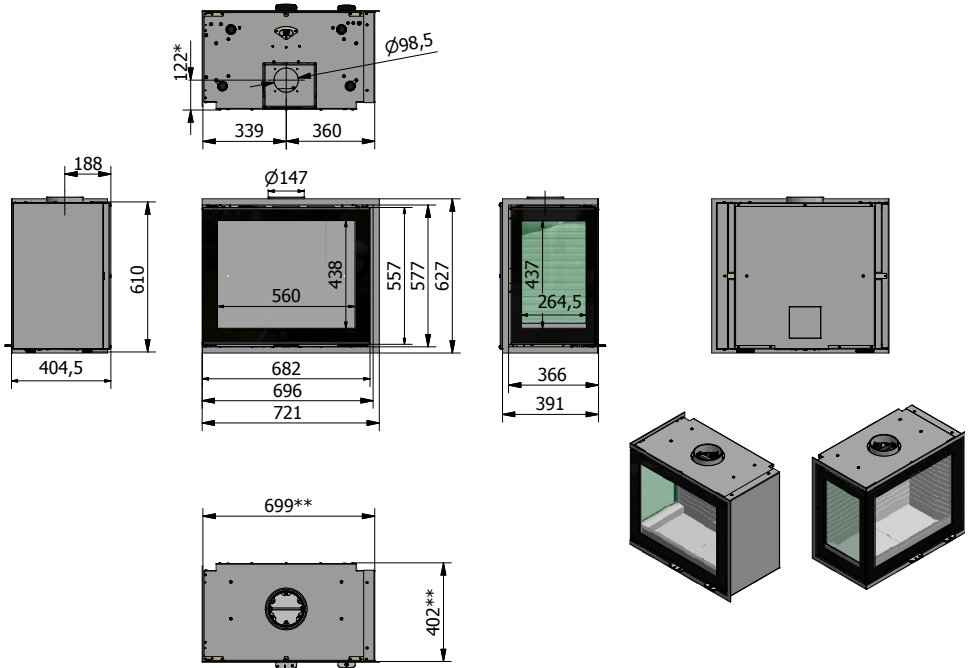
* AirSystem

** Invändigt mått

Alla mått anges i mm.

MÅTTRITNINGAR

600-2 (vänster)



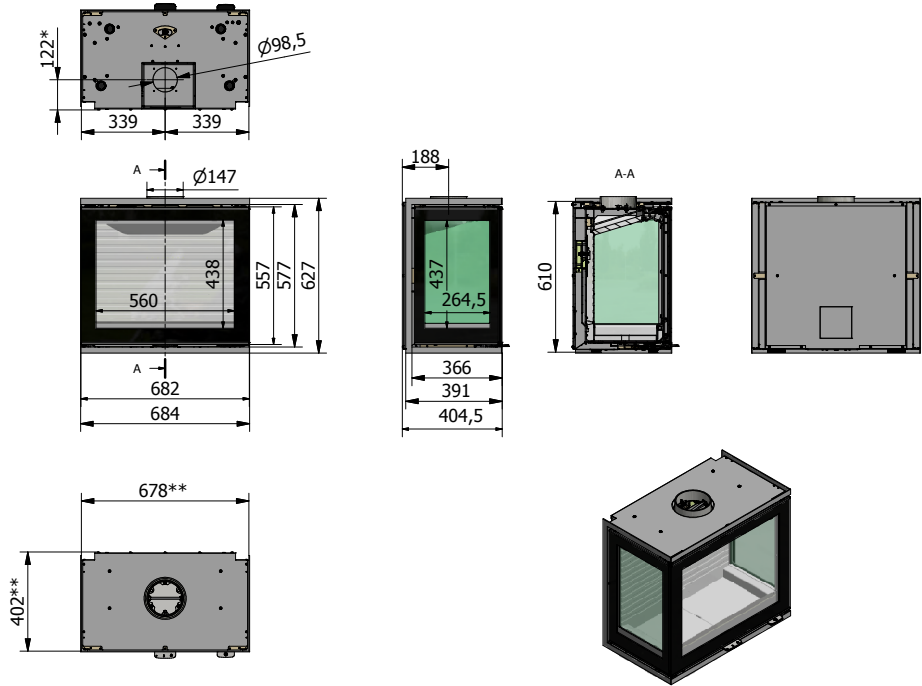
* AirSystem

** Invändigt mått

Alla mått anges i mm.

MÅTTRITNINGAR

600-3



* AirSystem

** Invändigt mått

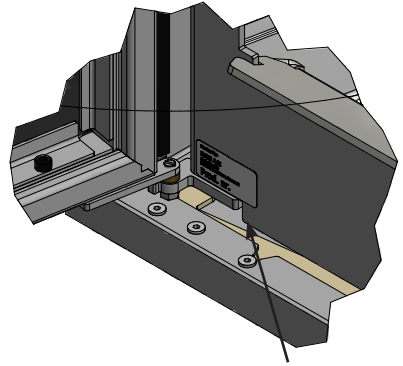
Alla mått anges i mm.

TYP SKYLT

Alla RAIS/ATTIKA-kamininsatser har en typskylt som anger kaminens avstånd till brännbart material, verkningsgrad m.m. Typskylten ligger löst i kaminen vid leveransen.



Tillverkningsnumret kan sitta i kaminens nedre vänstra hörn. Se ritning.

och på framsidan av installationsguiden





Typskylt 600-1

SE

21	
EN 13229:2001+A1:2003+A2:2004, EC.NO: 11 Notified Body: 1235	
 	
Produced at: RAIS A/S, Industrivej 20, 9900 Frederikshavn, Danmark	
Rais 600 Front model, Rais 600 Classic Front model	
AFSTAND TIL BRÆNDBART, BAG/VEG ABSTAND ZU BRENNBAREN BAUTEILEN, HINTEN DISTANCE TO COMBUSTIBLE BACK WALL DIST. ENTRE COMPOSANTS COMBUSTIBLES, ARRIÈRE	DK: mm SE BRUGERVEJLEDNING DE: mm SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG UK: mm SEE USER MANUAL FR: mm CONSULTEZ LE GUIDE DE L'UTILISATEUR
AFSTAND TIL BRÆNDBART, SIDEVEG ABSTAND ZU BRENNBAREN BAUTEILEN, SEITE DISTANCE TO COMBUSTIBLE SIDE WALL DISTANCE ENTRE COMPOSANTS COMBUSTIBLES, CÔTÉ	DK: 350 mm SE BRUGERVEJLEDNING DE: 350 mm SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG UK: 350 mm SEE USER MANUAL FR: 350 mm CONSULTEZ LE GUIDE DE L'UTILISATEUR
AFSTAND TIL BRÆNDBART, MØBLERING ABSTAND VORNE ZU BRENNBAREN MÖBELN DISTANCE TO FURNITURE AT THE FRONT DISTANCE ENTRE COMPOSANTS COMBUSTIBLES, DEVANT	DK: 1100 mm SE BRUGERVEJLEDNING DE: 1100 mm SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG UK: 1100 mm SEE USER MANUAL FR: 1100 mm CONSULTEZ LE GUIDE DE L'UTILISATEUR
CO EMISSION (REL. 13% O ₂) CO EMISSION IN DEN VERBRENNUNGSPRODUKTEN (BEI 13%O ₂) EMISSION OF CO IN COMBUSTION PRODUCTS (AT 13%O ₂) EMISSION CO DANS LES PRODUITS COMBUSTIBLES (À 13%O ₂)	0,0915 % / 1144 mg/Nm ³
STØV / STAUB / DUST / POUSSIÈRES:	5 mg/Nm ³
RØGGASTEMPERATUR / ABGASTEMPERATUR / FLUE GAS TEMPERATURE / TEMPÉRATURE DES GAZ DE FUMÉE:	306 °C
NOMINEL EFFEKT / HEIZLEISTUNG / THERMAL OUTPUT / PUISSANCE CALORIFIQUE:	5,8 kW
VERKNINGSGRAD / ENERGIEEFFIZIENZ / ENERGY EFFICIENCY / EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE:	76 %
DK: Brug kun anbefalede brændsler. Følg instrukserne i bruger manualen. Anordningen er egnet til raggasafledning og intervalfyring. DE: Lesen und befolgen Sie die Bedienungsanleitung. Zeitbrandfeuerstätte. Nur empfohlene Brennstoffe einsetzen. UK: Fuel types (only recommended). Follow the installation and operating instruction manual. Intermittent operation. F: Veuillez lire et observer les instructions du mode d'emploi. Foyer à durée de combustion limitée, homologué pour cheminée à connexions multiples. Utiliser seulement les combustibles recommandés.	DK: BRÆNDE DE: HOLZ UK: WOOD FR: BOIS
Not to be used in a shared flue	Raumheizer für feste Brennstoffe Appliance fired by wood Poêle pour combustibles solides
Produced for: ATTIKA FEUER AG, Brunnmatt 16, CH-6330 Cham / RAIS A/S, Industrivej 20, DK-9900 Frederikshavn	

Typskylt 600-2 och 600-3

19			
EN 13229:2001+A1:2003+A2:2004, EC.NO: 11 Notified Body: 1235			
Produced at: RAIS A/S, Industrivej 20, 9900 Frederikshavn, Danmark			
Rais 600 Right model, Rais 600 Left model, Rais 600 3 Side model Rais 600 Classic Right model, Rais 600 Classic Left model, Rais 600 Classic 3 Side model			
AFSTAND TIL BRÆNDBART, BAGVEG ABSTAND ZU BRENNBAREN BAUTEILEN, HINTEN DISTANCE TO COMBUSTIBLE BACK WALL DIST. ENTRE COMPOSANTS COMBUSTIBLES, ARRIÈRE	DK: mm SE BRUGERVEJLEDNING DE: mm SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG UK: mm SEE USER MANUAL FR: mm CONSULTEZ LE GUIDE DE L'UTILISATEUR		
AFSTAND TIL BRÆNDBART, SIDEVEG ABSTAND ZU BRENNBAREN BAUTEILEN, SEITE DISTANCE TO COMBUSTIBLE SIDE WALL DISTANCE ENTRE COMPOSANTS COMBUSTIBLES, CÔTÉ	DK: 500mm SE BRUGERVEJLEDNING DE: 500mm SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG UK: 500mm SEE USER MANUAL FR: 500mm CONSULTEZ LE GUIDE DE L'UTILISATEUR		
AFSTAND TIL BRÆNDBART, MØBLERING ABSTAND VORNE ZU BRENNBAREN MÖBELN DISTANCE TO FURNITURE AT THE FRONT DISTANCE ENTRE COMPOSANTS COMBUSTIBLES, DEVANT	DK: 950mm SE BRUGERVEJLEDNING DE: 950mm SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG UK: 950mm SEE USER MANUAL FR: 950mm CONSULTEZ LE GUIDE DE L'UTILISATEUR		
CO EMISSION (REL. 13% O2) CO EMISSION IN DEN VERBRENNUNGSPRODUKTEN (BEI 13%O2) EMISSION OF CO IN COMBUSTION PRODUCTS (AT 13%O2) EMISSION CO DANS LES PRODUITS COMBUSTIBLES (À 13%O2)			0,0915 % / 1144 mg/Nm ³
STØV / STAUB / DUST / POUSSIÈRES: RÖGGASTTEMPERATUR / ABGASTEMPORATUR / FLUE GAS TEMPERATURE / TEMPÉRATURE DES GAZ DE FUMÉE:			5 mg/Nm3 306 °C
NOMINEL EFFEKT / HEIZLEISTUNG / THERMAL OUTPUT / PUISSANCE CALORIFIQUE: VIRKNINGSGRAD / ENERGIEEFFIZIENZ / ENERGY EFFICIENCY / EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE:			5,8 kW 76 %
DK: Brug kun anbefalede brændsler. Følg instrukserne i bruger manualen. Anordningen er egnet til røggasafledning og intervalfyring. DE: Lesen und befolgen Sie die Bedienungsanleitung. Zeitbrandfeuerstätte. Nur empfohlene Brennstoffe einsetzen. UK: Fuel types (only recommended). Follow the installation and operating instruction manual. Intermittant operation. F: Veuillez lire et observer les instructions du mode d'emploi. Foyer à durée de combustion limitée, homologué pour cheminée à connexions multiples. Utiliser seulement les combustibles recommandés.	DK: BRÆNDE DE: HOLZ UK: WOOD FR: BOIS		
Not to be used in a shared flue		Raumheizer für feste Brennstoffe Appliance fired by wood Poêle pour combustibles solides	
Produced for: ATTIKA FEUER AG, Brunnmatt 16, CH-6330 Cham / RAIS A/S, Industrivej 20, DK-9900 Frederikshavn			

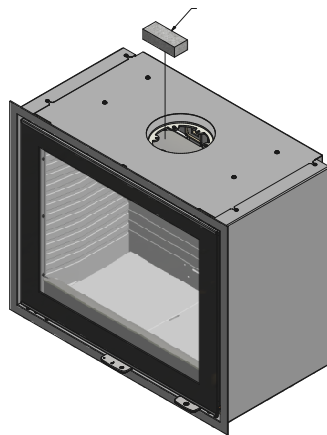
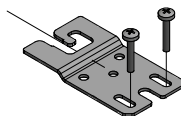
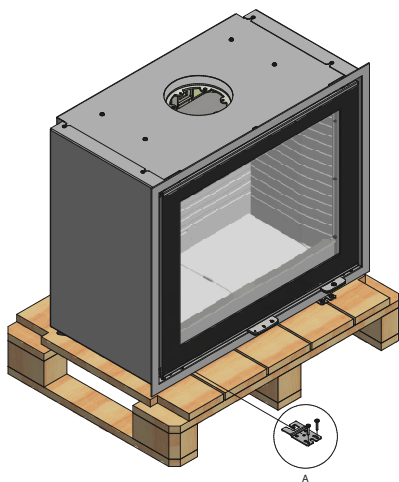
SE

MONTERING

I detta avsnitt kan du läsa om hur kamininsatsen monteras, inklusive information om emballage, uppställningsavstånd m.m.

EMBALLAGE VID LEVERANSEN

Kaminen levereras fastsatt på en transportpall med fyra transportsäkringsbeslag. Säkringsbeslagen sitter fast med skruvar som ska tas bort. Därefter kan säkringsbeslaget demonteras.



Överst på kaminen finns en skumkloss som håller fast rökledarplattan under transport. Den ska tas bort innan det eldas i kaminen.

BORTSKAFFANDE

ÅTERANVÄNDNING AV EMBALLAGE

Kaminen är förpackad i emballage som kan återanvändas.

Detta ska bortskaffas i enlighet med nationella bestämmelser för avfallshantering.

OBS: BORTSKAFFANDE NÄR KAMINEN HAR TJÄNAT UT

Glaset kan inte återanvändas.

Glaset ska bortskaffas på samma sätt som restavfall från keramik och porslin. Eldfast glas har en högre smältpunkt och kan därför inte återanvändas.

När du sörjer för att eldfast glas inte hamnar bland returprodukterna är det ett viktigt bidrag för miljön.

VAL AV MATERIAL TILL INBYGGNAD

Som material väljs paneler/tegel med ett isolansvärde större än $0,03 \text{ m}^2 \times \text{K/W}$. Isolans definieras som vägg tjocklek (i m) dividerad med väggens lambda-värde.

Rådgör med installatören/sotaren.

Under testet installerades kaminen i ett skåp av icke brännbara byggnadsplattor av 50 mm kalciumsilikat (Skamotec 225).

Kaminen placeras på eldfast material.

Se de följande sidorna angående inbyggnadsmått och uppställningsavstånd för 600-1, 600-2 och 600-3.



INBYGGNADSMÅTT: 600-1

Gäller för inbyggnad i icke brännbara paneler.

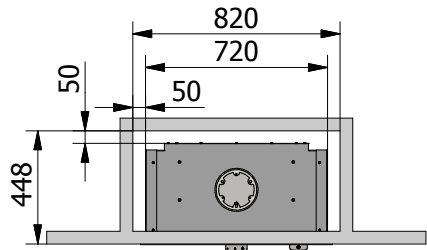
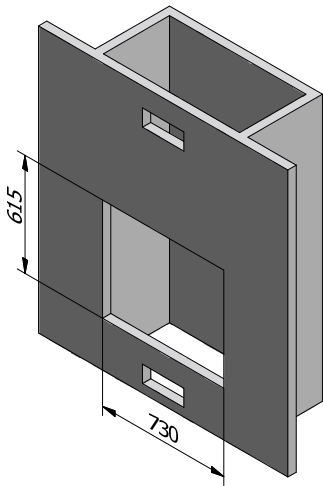
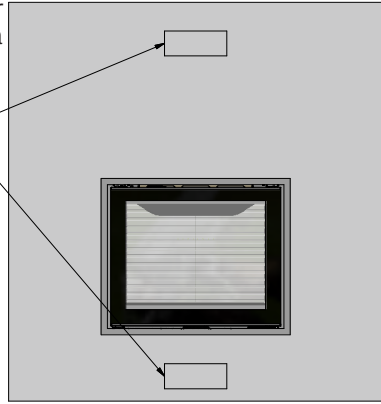
Rymdmått (höjd x bredd) min. 615 x 730 mm

En kamininsats får aldrig byggas in trångt, eftersom stål utvidgas i värme.

Minimiarealer för konvektionsluft över och under kaminen kan fördelas på flera utrymmen.

500 cm²

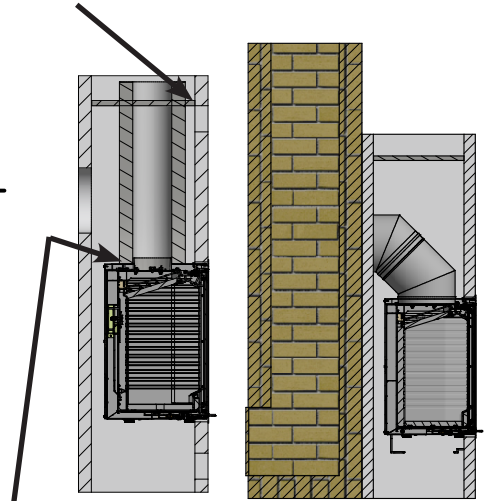
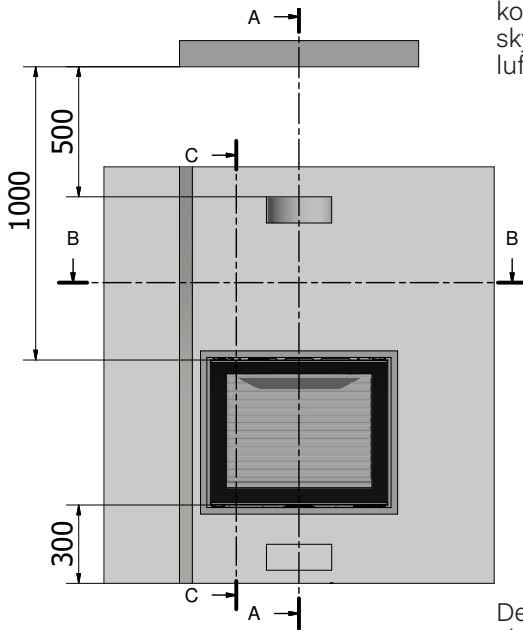
250 cm²



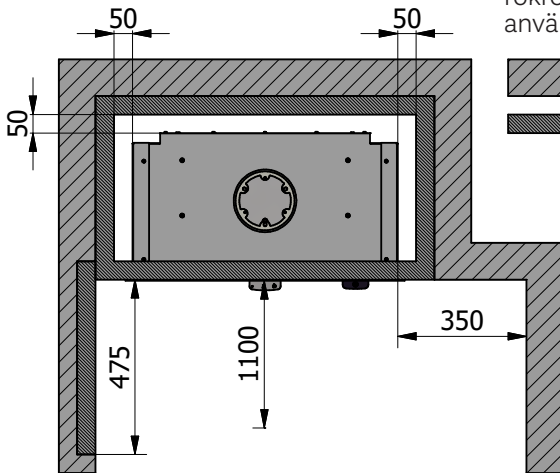
UPPSTÄLLNINGSAVSTÅND TILL BRÄNNBART MATERIAL ISOLERAD SKORSTEN

UPPSTÄLLNINGSAVSTÅND: 600-1

En icke-brännbar platta ska monteras just ovanför konvektionsöppningen så att ingen "stående" varm luft uppstår ovanför konvektionsöppningen. Detta görs för att skydda innertaket och leda ut den varma luften ur kassetten.



Den isolerade delen av skorstenen ska sträcka sig hela vägen ner till rökrörstappen. Gäller även om ett böjt rör används i en befintlig skorsten (se ritning)



- Brännbar vägg
- Ej brännbar plåt

AVSTÅND	MÅTT I MM
Möbler till lucka	1100
Internt avstånd till kabinett	50
Innertak från luckans ovkant	1000
Innertak från konvektionsöppning	500
Golv från luckans underkant	300
Brännbart vid sidan av luckan	350
Brandväggens utsträckning	475

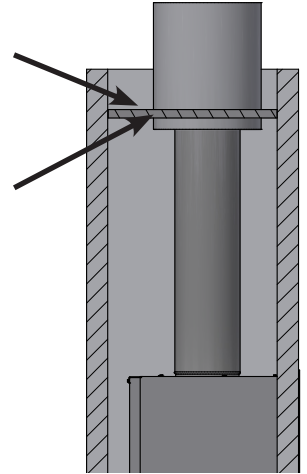
Om sidoavståndet på 350 mm inte kan observeras måste de första 475 mm vara gjorda av obrännbar platta.

UPPSTÄLLNINGSAVSTÅND TILL BRÄNNBART MATERIAL
OISOLERAD SKORSTEN

UPPSTÄLLNINGSAVSTÅND: 600-1

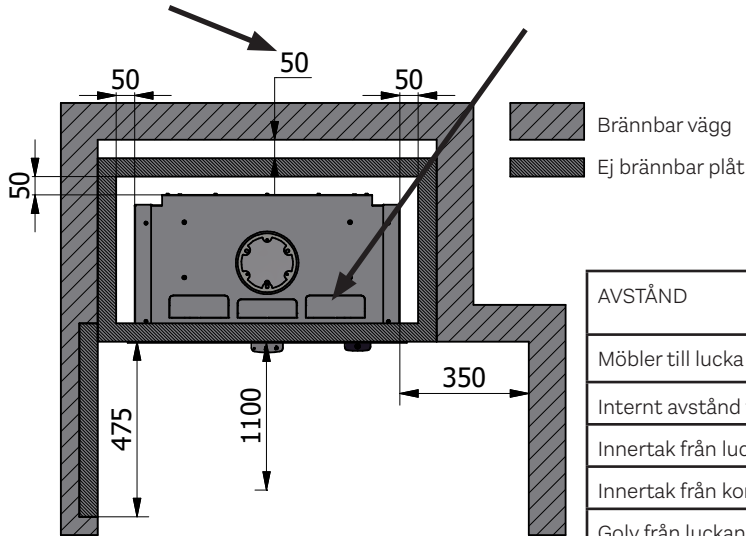
En obrännbar platta ska monteras direkt ovanför konvektionsöppningen så att "stående" varmluft inte uppstår ovanför konvektionsöppningen. Detta görs för att skydda taket och leda ut den varma luften ur kassetten.

Den isolerade delen av skorstenen måste passera genom den obrännbara skivan!



Vid användning av oisolerad skorsten ska ett hålrum på 50 mm skapas med stillastående luft mellan inbyggnadsdosan och den brännbara väggen innan säkerhetsavstånden gäller.

När en oisolerad skorsten används ska de tre konvektionsöppningarna öppnas. se avsnittet: Ytterligare konvektionsöppningar



AVSTÅND	MÅTT I MM
Möbler till lucka	1100
Innertak avstånd till kabinett	50
Innertak från luckans ovkant	1000
Innertak från konvektionsöppning	500
Golv från luckans underkant	300
Brännbart vid sidan av luckan	350
Brandväggens utsträckning	475
Hålrum bakom inbyggnadslåda	50

Om sidoavståndet på 350 mm inte kan observeras måste de första 475 mm vara gjorda av obrännbar platta.

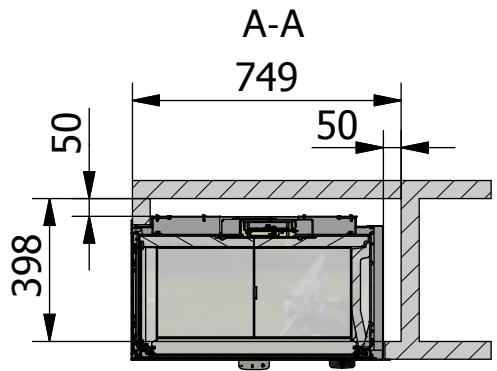
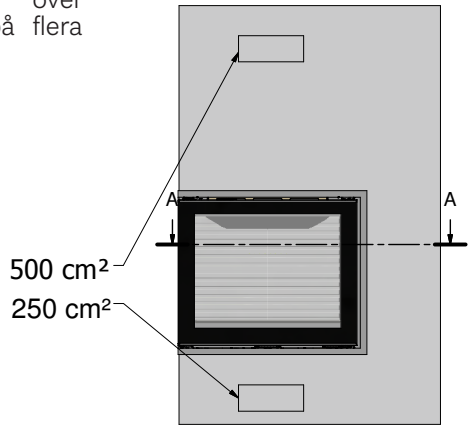
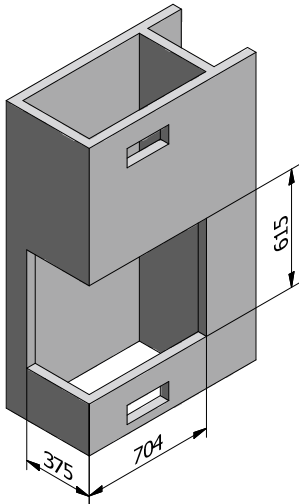
INBYGGNADSMÅTT: 600-2

Gäller för inbyggnad i icke brännbara paneler.

Rymdått (håjd x bredd) min. 615 x 704 x 375 mm

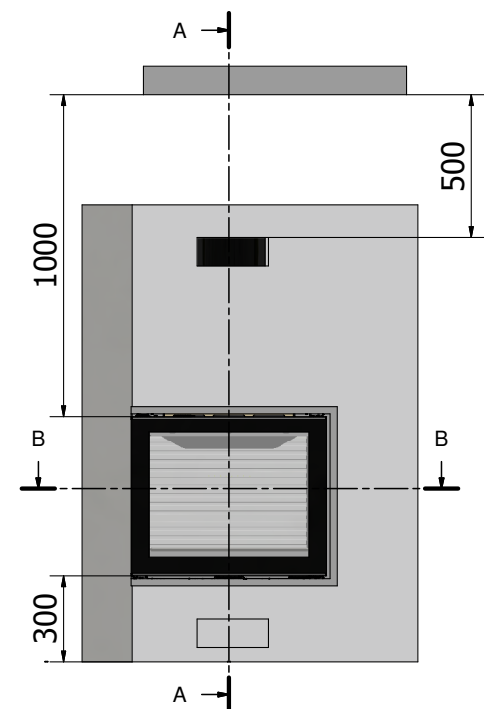
En kamininsats får aldrig byggas in trångt, eftersom stål utvidgas i värme.

Minimiarealer för konvektionsluft över och under kaminen kan fördelas på flera utrymmen.

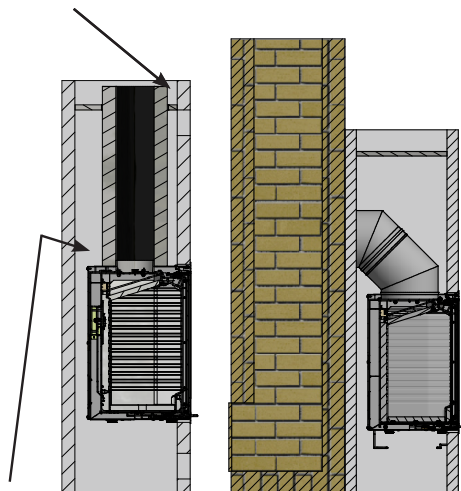


UPPSTÄLLNINGSAVSTÅND TILL BRÄNNBART MATERIAL ISOLERAD SKORSTEN

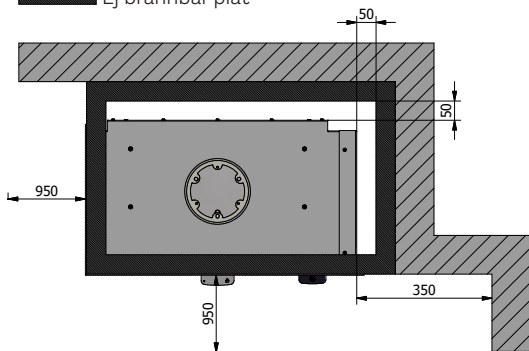
UPPSTÄLLNINGSAVSTÅND: 600-2



En icke-brännbar platta ska monteras just ovanför konvektionsöppningen så att ingen "stående" varm luft uppstår ovanför konvektionsöppningen. Detta görs för att skydda innertaket och leda ut den varma luften ur kassetten.



Den isolerade delen av skorstenen ska sträcka sig hela vägen ner till rökrörstappen. Gäller även om ett böjt rör används i en befintlig skorsten (se ritning)

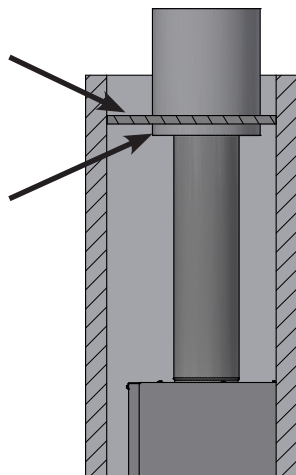


AVSTÅND	MÅTT I MM
Möbler till lucka	950
Möbler till sidoglas	950
Internt avstånd till kabinett	50
Innertak från luckans ovkant	1000
Innertak från konvektionsöppning	500
Golv från luckans underkant	300
Brännbart vid sidan av luckan	350
Brandväggens utsträckning	175

UPPSTÄLLNINGSAVSTÅND: 600-2

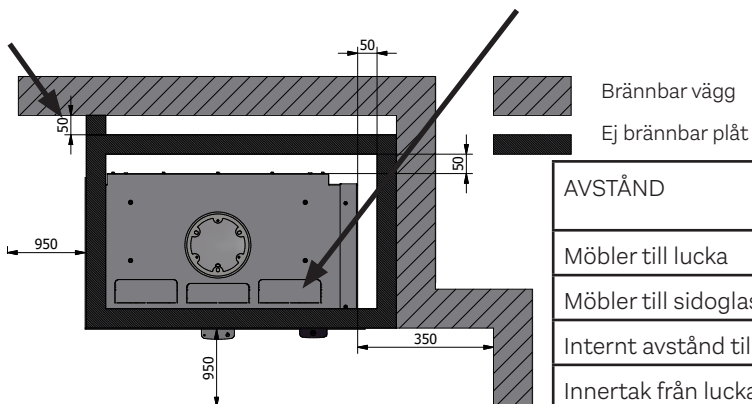
En obrännbar platta ska monteras direkt ovanför konvektionsöppningen så att "stående" varmluft inte uppstår ovanför konvektionsöppningen. Detta görs för att skydda taket och leda ut den varma luften ur kassetten.

Den isolerade delen av skorstenen måste passera genom den obrännbara skivan!



Vid användning av oislerad skorsten ska ett hålrum på 50 mm skapas med stillastående luft mellan inbyggnadsdosan och den brännbara väggen innan säkerhetsavstånden gäller.

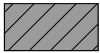
När en oislerad skorsten används ska de tre konvektionsöppningarna öppnas. se avsnittet: Ytterligare konvektionsöppningar



AVSTÅND	MÅTT I MM
Möbler till lucka	950
Möbler till sidoglas	950
Internt avstånd till kabinett	50
Innertak från luckans ovkant	1000
Innertak från konvektionsöppning	500
Golv från luckans underkant	300
Brännbart vid sidan av luckan	350
Brandväggens utsträckning	175
Hålrum bakom inbyggnadslåda	50

UPPSTÄLLNINGSAVSTÅND: 600-2

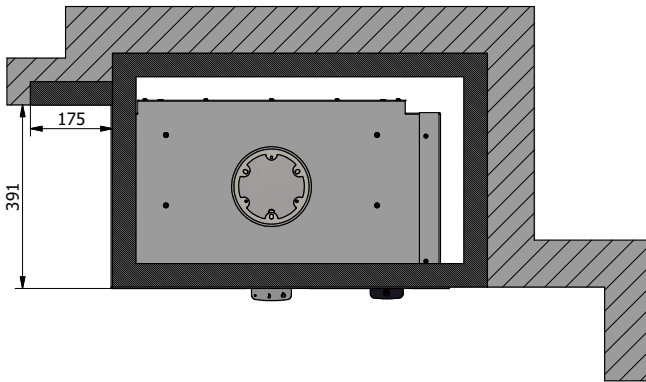
Om insatsen är nedsänkt i väggen måste de första 175 mm av sidoväggen göras av obrännbart.



Brännbar vägg



Ej brännbar plåt



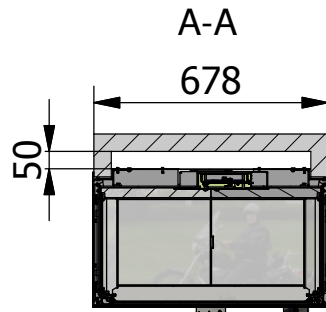
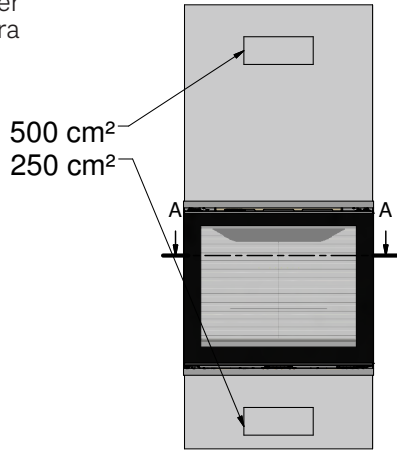
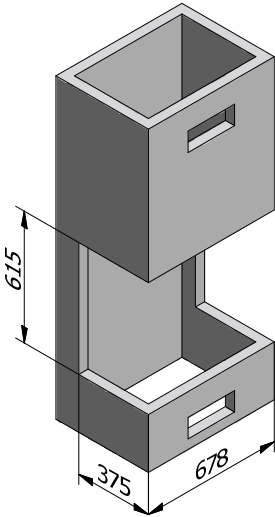
INBYGGNADSMÅTT: 600-3

Gäller för inbyggnad i icke brännbara paneler.

Rymdmått (höjd x bredd) min. 615 x 678 x 375 mm.

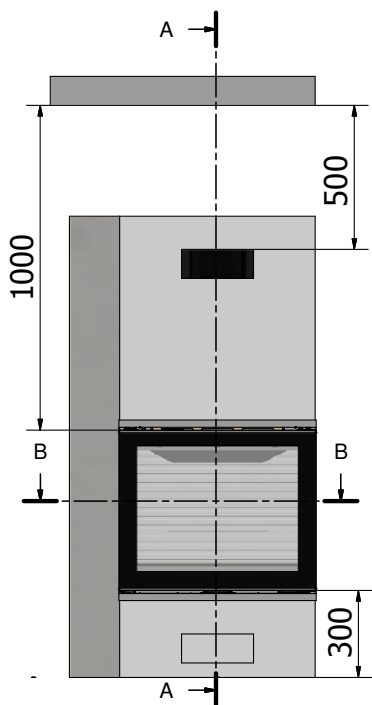
En kamininsats får aldrig byggas in trångt, eftersom stål utvidgas i värme.

Minimiarealer för konvektionsluft över och under kaminen kan fördelas på flera utrymmen.

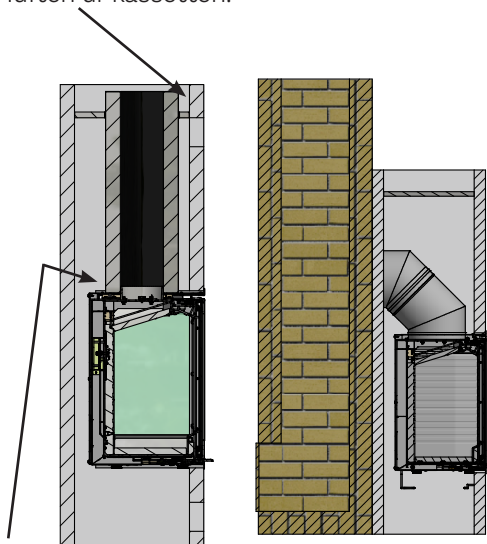


UPPSTÄLLNINGSAVSTÅND TILL BRÄNNBART MATERIAL ISOLERAD SKORSTEN

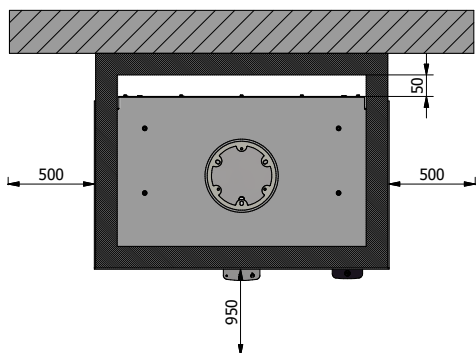
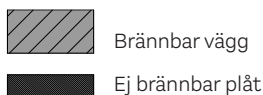
UPPSTÄLLNINGSAVSTÅND: 600-3



En icke-brännbar platta ska monteras just ovanför konvektionsöppningen så att ingen "stående" varm luft uppstår ovanför konvektionsöppningen. Detta görs för att skydda innertaket och leda ut den varma luften ur kassetten.



Den isolerade delen av skorstenen ska sträcka sig hela vägen ner till rökrörstappen. Gäller även om ett böjt rör används i en befintlig skorsten (se ritning)

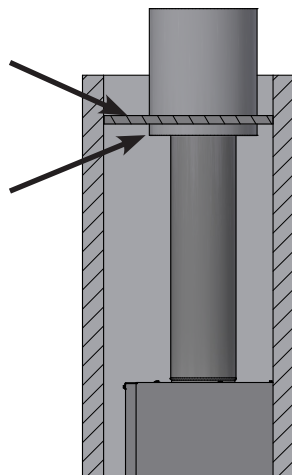


AVSTÅND	MÅTT I MM
Möbler till lucka	950
Möbler till sidoglas	500
Innert avstånd till kabinett	50
Innertak från luckans ovkant	1000
Innertak från konvektionsöppning	500
Golv från luckans underkant	300

UPPSTÄLLNINGSAVSTÅND: 600-3

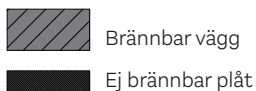
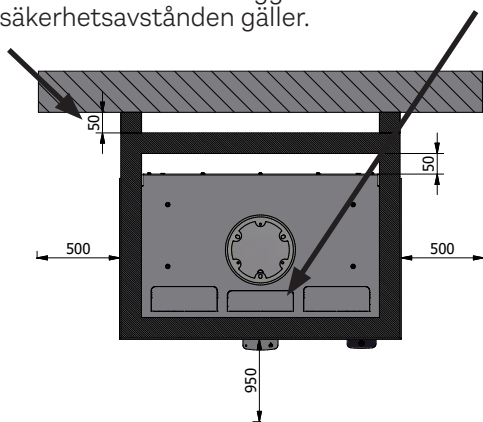
En obrännbar platta ska monteras direkt ovanför konvektionsöppningen så att "stående" varmluft inte uppstår ovanför konvektionsöppningen. Detta görs för att skydda taket och leda ut den varma luften ur kassetten.

Den isolerade delen av skorstenen måste passera genom den obrännbara skivan!



Vid användning av oisolerad skorsten ska ett hålrum på 50 mm skapas med stillastående luft mellan inbyggnadsdosan och den brännbara väggen innan säkerhetsavstånden gäller.

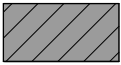
När en oisolerad skorsten används ska de tre konvektionsöppningarna öppnas. se avsnittet: Ytterligare konvektionsöppningar



AVSTÅND	MÅTT I MM
Möbler till lucka	950
Möbler till sidoglas	500
Internt avstånd till kabinett	50
Innertak från luckans ovankant	1000
Innertak från konvektionsöppning	500
Golv från luckans underkant	300
Hålrum bakom inbyggnadslåda	50

UPPSTÄLLNINGSAVSTÅND: 600-3

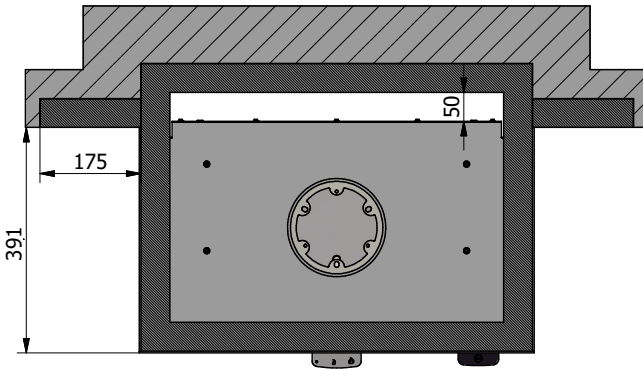
Om insatsen är nedsänkt i väggen måste de första 175 mm av sidoväggen göras av obrännbart.



Brännbar vägg

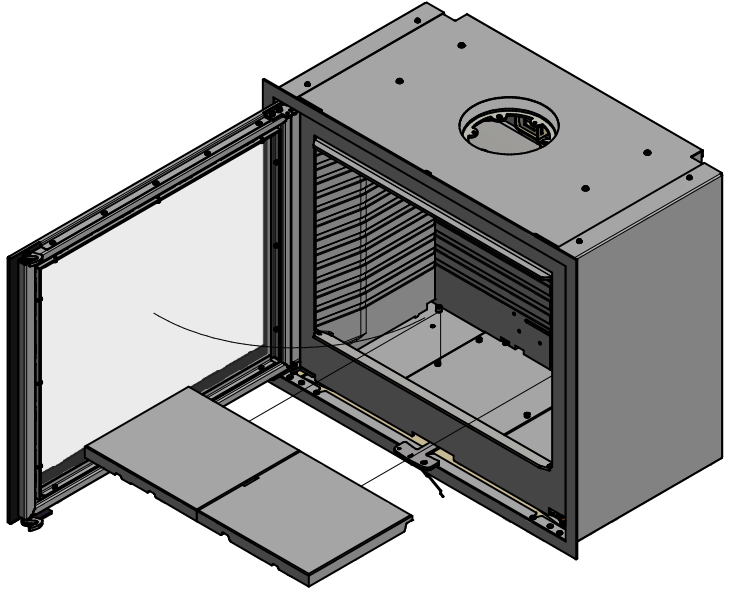


Ej brännbar plåt

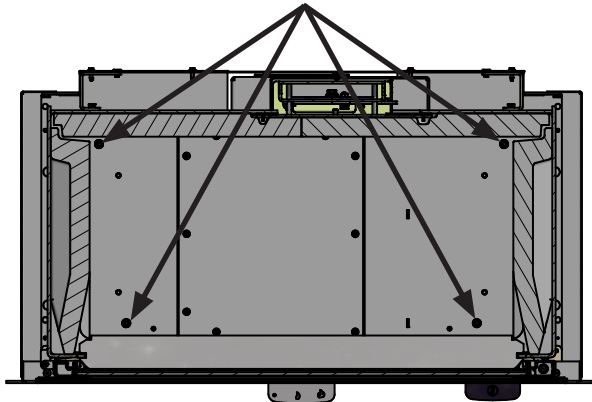


JUSTERBARA FÖTTER

Kaminens höjd och raket kan justeras inifrån kaminen efter att kaminen är placerad, genom att ta bort de två nedre Skamolplattformarna, nu kan de fyra justerbenen justeras med en 4mm insexnyckel.



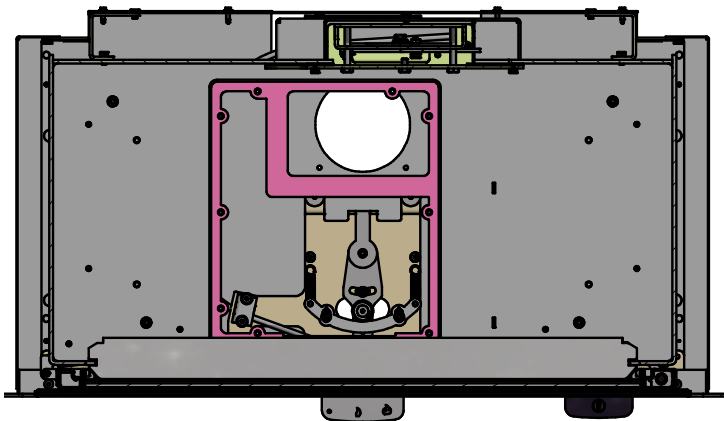
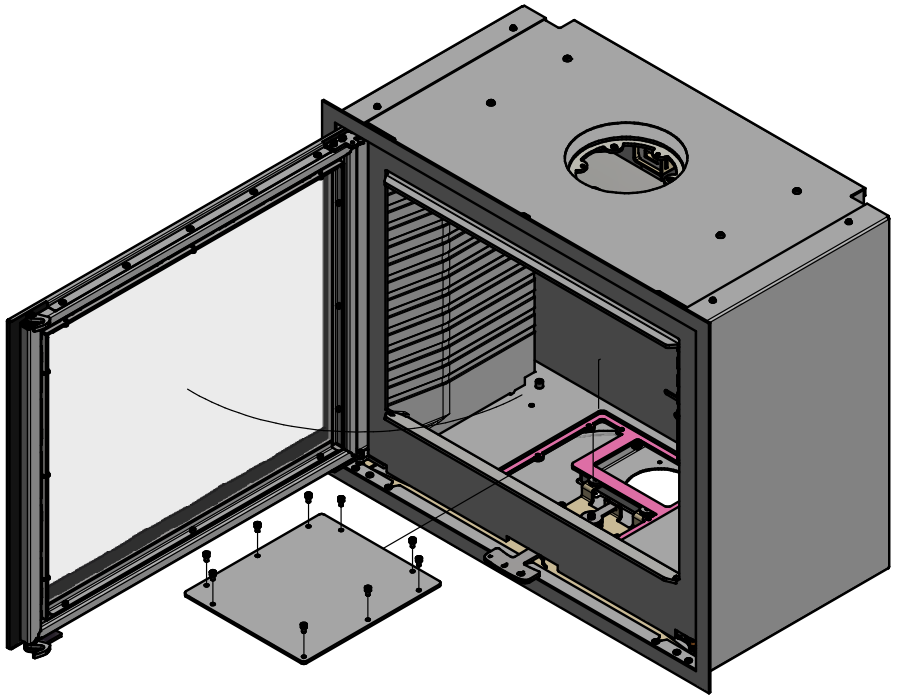
Justerbara fötter



SERVICELUCKA

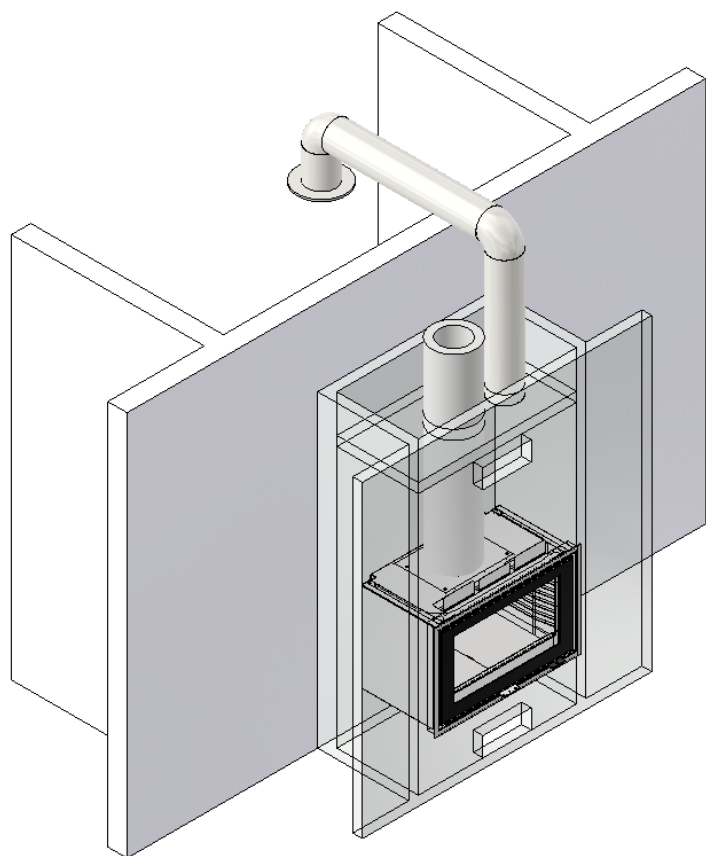
Det finns tillgång till luftspjällets handtag och luftspjälltråden genom serviceluckan i botten av förbränningskammaren.

Ta bort Skamol-plattorna från förbränningskammaren och ta bort skruvarna från serviceplattan med en 4 mm insexnyckel. Det finns nu tillgång till spjällhandtaget och spjällvajern under förbränningskammaren.



VÄRMEÖVERFÖRING

Genom att montera en värmeöverföringsanläggning ovanpå kaminen är det möjligt att "flytta" värmen till andra rum.

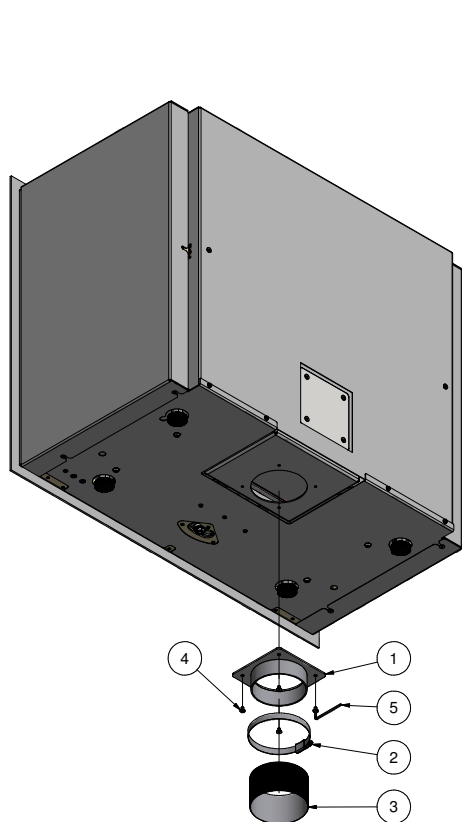


EXTERN LUFTANSLUTNING
– AIRSYSTEM

Alla RAIS/ATTIKA-kamininsatser har möjlighet till tillförsel av extern luft för förbränningen. Denna externa lufttillförsel kallar vi AirSystem. Systemet kan anslutas på undersidan eller på baksidan av kaminen.

MONTERING AV AIRKIT PÅ UNDERSIDAN

Montera stosen (1) med de fyra M5-skruvarna (4) och fäst flexslangen (3) med klämbandet (2).



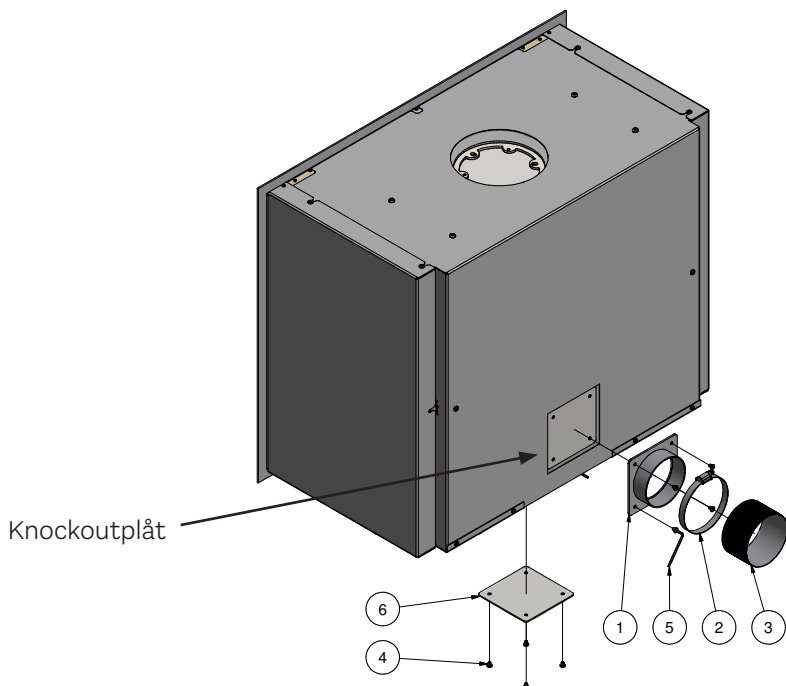
1. Stos
2. Klämband
3. Flexslang
4. M5-skruv
5. Insexnyckel – 3mm

MONTERING AV AIRKIT PÅ BAKSIDAN

Avlägsna knockoutplåten på kaminens baksida och demontera täckplåten (6) med en 3 mm insexnyckel (5).

Montera tillbaka täckplåten på kaminens undersida med de fyra M5-skruvarna (4) så att airboxen blir sluten.

Montera stosen (1) på kaminens baksida och fäst flexslangen (3) med klämbandet (2).



1. Stos

2. Klämband

3. Flexslang

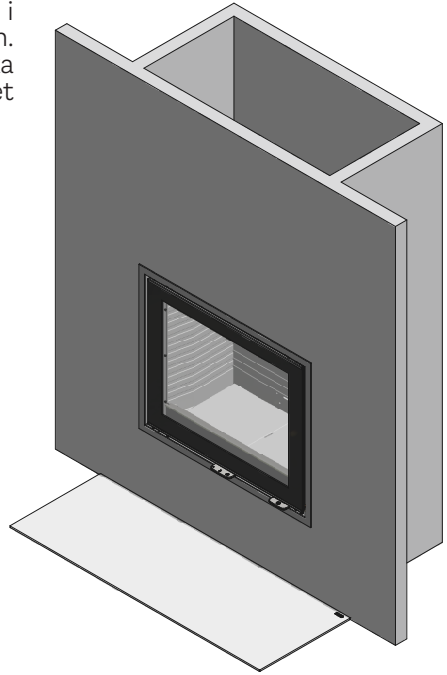
4. M5-skruvar

5. Insexnyckel – 3mm

6. Täckplåt

MONTERING AV GOLVPLATTA

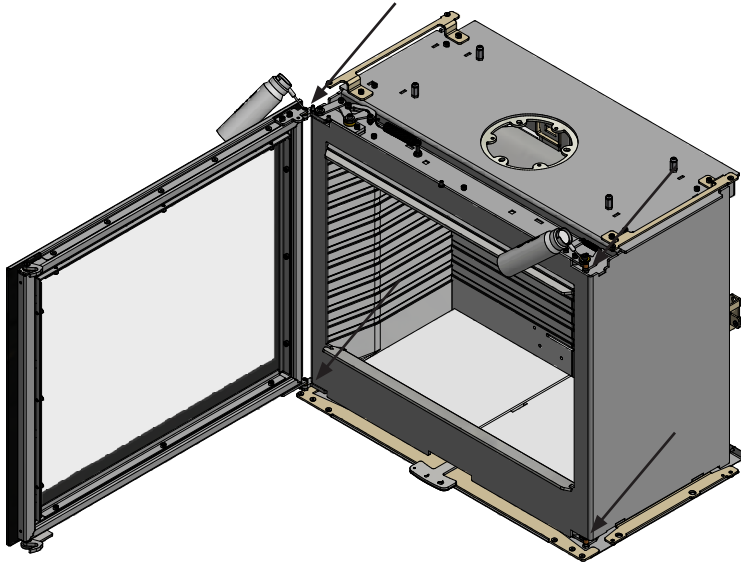
RAIS/ATTIKA saluför eleganta golvplattor i härdat glas som passar till kaminens form. Dessa kan köpas till. Golvplattan kan ganska enkelt skjutas in till kamininsatsen, vilket möjliggör tillfällig rengöring under plattan.



SMÖRJNING AV GÅNGJÄRN

SMÖRJNING AV GÅNGJÄRN

Kaminen ska smörjas med jämna mellanrum vid de fyra rörliga delarna på låsanordningen och gångjärnen (se bilden). Använd en olja som är värmeresistent.



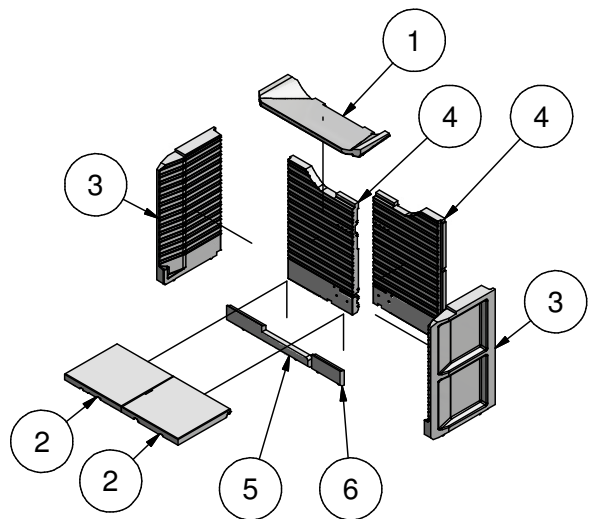
AVMONTERING AV BRÄNNKAMMARFODER

Brännkammerfodret skyddar kamininsatsens stomme mot värmen från elden. De stora temperaturvariationerna kan orsaka repor i fodrets plattor, som dock inte påverkar kamininsatsens funktionsduglighet. De ska bytas ut först är de efter många års användning börjar vittra sönder.

Fodrets plattor har bara lagts eller ställts in i kamininsatsen och kan således utan problem bytas ut av dig eller din återförsäljare.

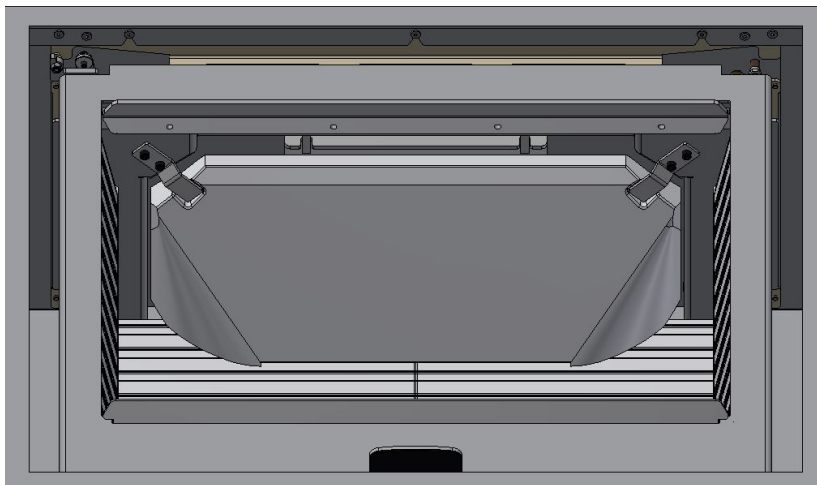
Avmontering av brännkammerfoder utförs i följande ordningsföljd.

1. Avlägsna rökvändarplattan (1) genom att skjuta framsidan uppåt och dra fram den så att den bakre änden går fri från de lodräta plattorna. Rökvändaren kan tas ut försiktigt.
2. Bottenplattorna (2) tas ut.
3. Sidoplattorna lossas genom att man vrider plattans framsida in mot kaminens mitt. Därefter tas de ut försiktigt.
4. Bakplattorna (4) tas ut genom att låsbeslaget överst på plattorna tas av. Nu sitter plattorna löst och kan tas ut.
5. Plattorna (5) och (6) sitter under turboplattan och tas normalt inte ut.

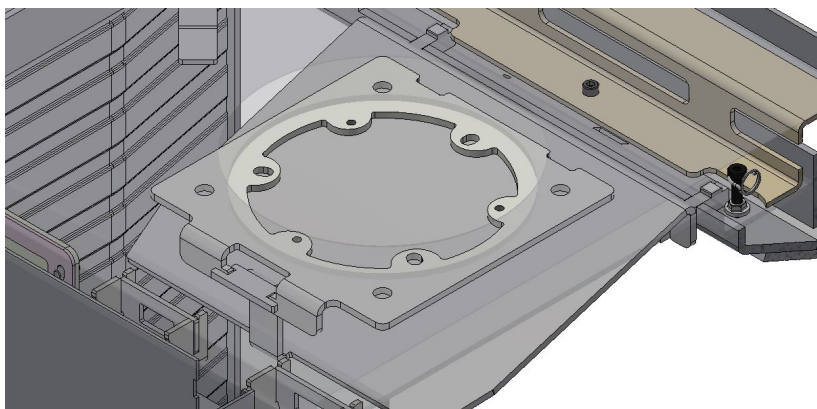


RENSNING AV RÖKVÄGAR

Avlägsna rökväändarplattan genom att skjuta framsidan uppåt och dra fram den så att den bakre änden går fri från de lodräta plattorna. Rökväändaren kan tas ut försiktigt.

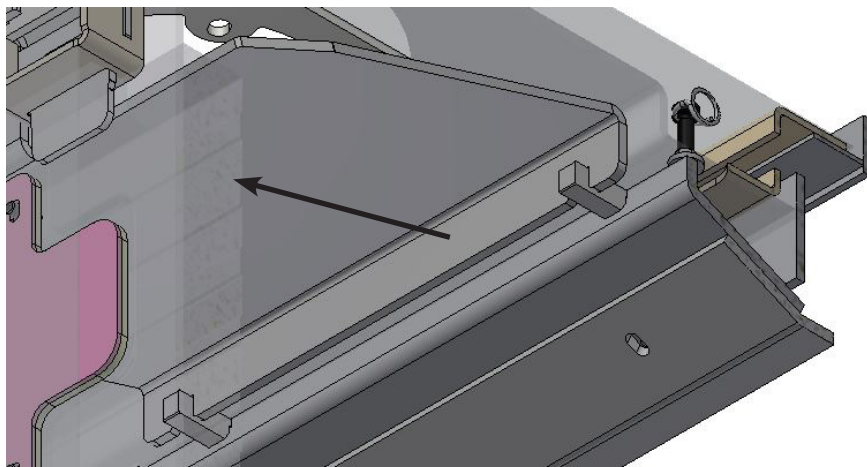


SE
Rökledarplattan av stål avlägsnas genom att den bakre änden skjuts uppåt så att den går fri från stödfästet.



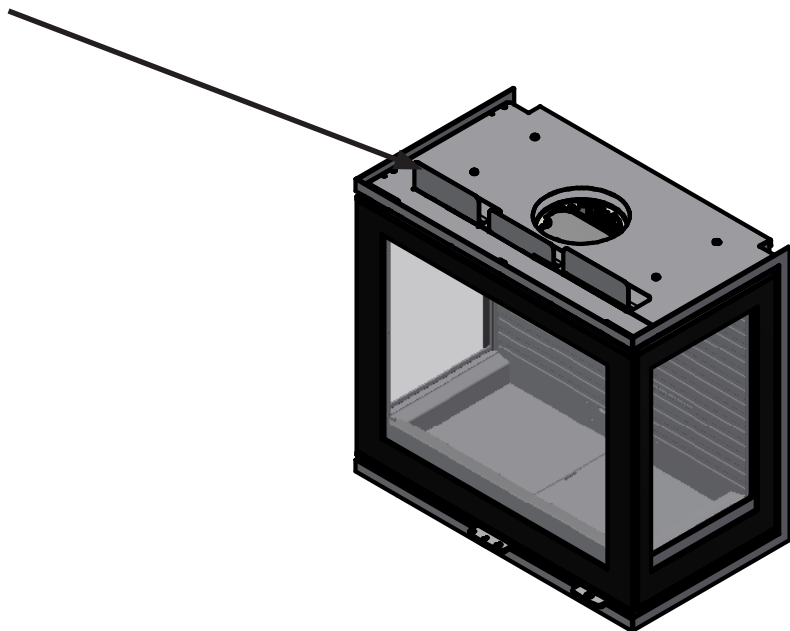
Skjut tillbaka rökledarplattan så långt att det undgår anliggningsytorna framtill i kaminen.

Delarna monteras i omvänd ordningsföljd.



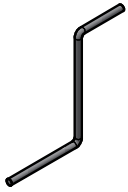
ÖPPNING AV EXTRA KONVEKTIONSVENTILER

För att ge bättre luftcirkulation och en svalare vägg ovanför insatsen rekommenderar vi att de extra konvektionsöppningarna öppnas innan installationen är klar. De tre flikarna är böjda upp till 90°.



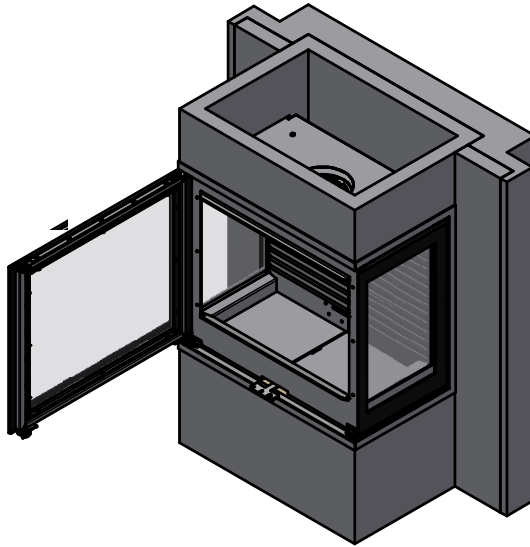
ÖPPNING AV YTTERLIGARE KONVEKTIONSÖPPNINGAR EFTER INSTALLATION

Efter installationen kan de extra konvektionsöppningarna öppnas med ett specialverktyg 11-0000-040118 (kan köpas separat)



Steg 1

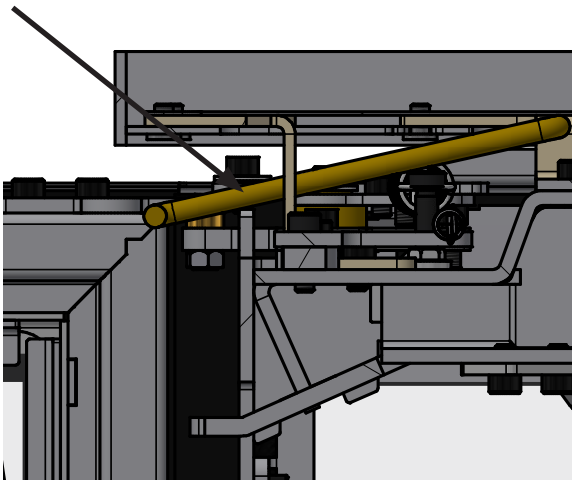
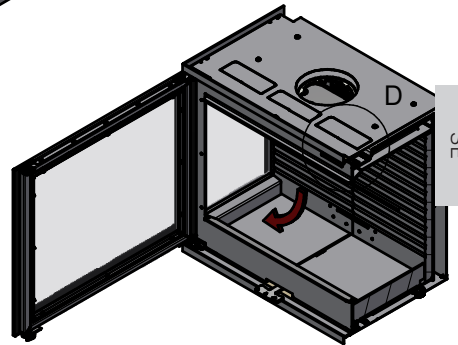
Öppna dörren.



Steg 2

Håll verktyget ca. 25 mm från förbränningskammarens framkant. Den korta änden av verktyget sätts in under konvektionsöverdelen. Vrid verktyget 90° nedåt och klaffen kommer att böjas upp.

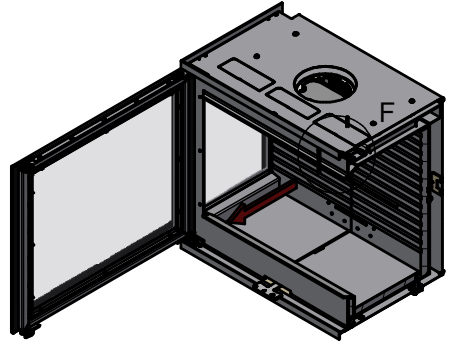
11-0000-040118



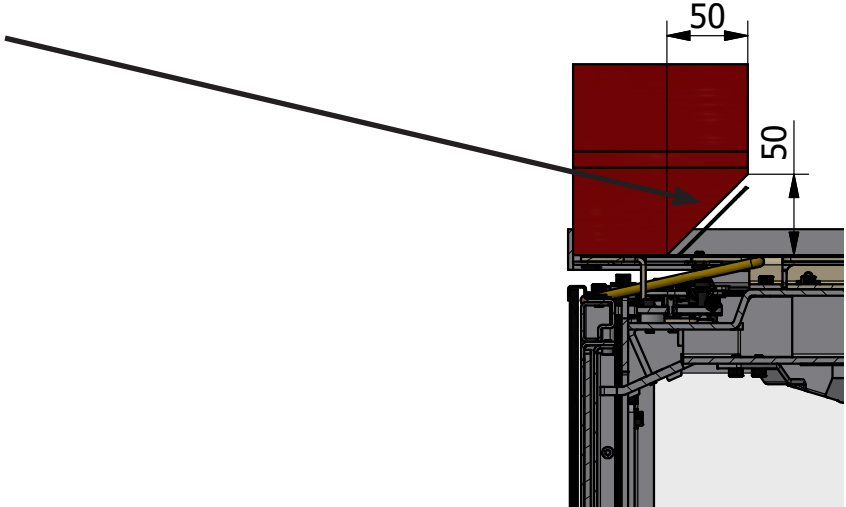
Steg 3

Dra i verktyget för att öppna luckan helt.

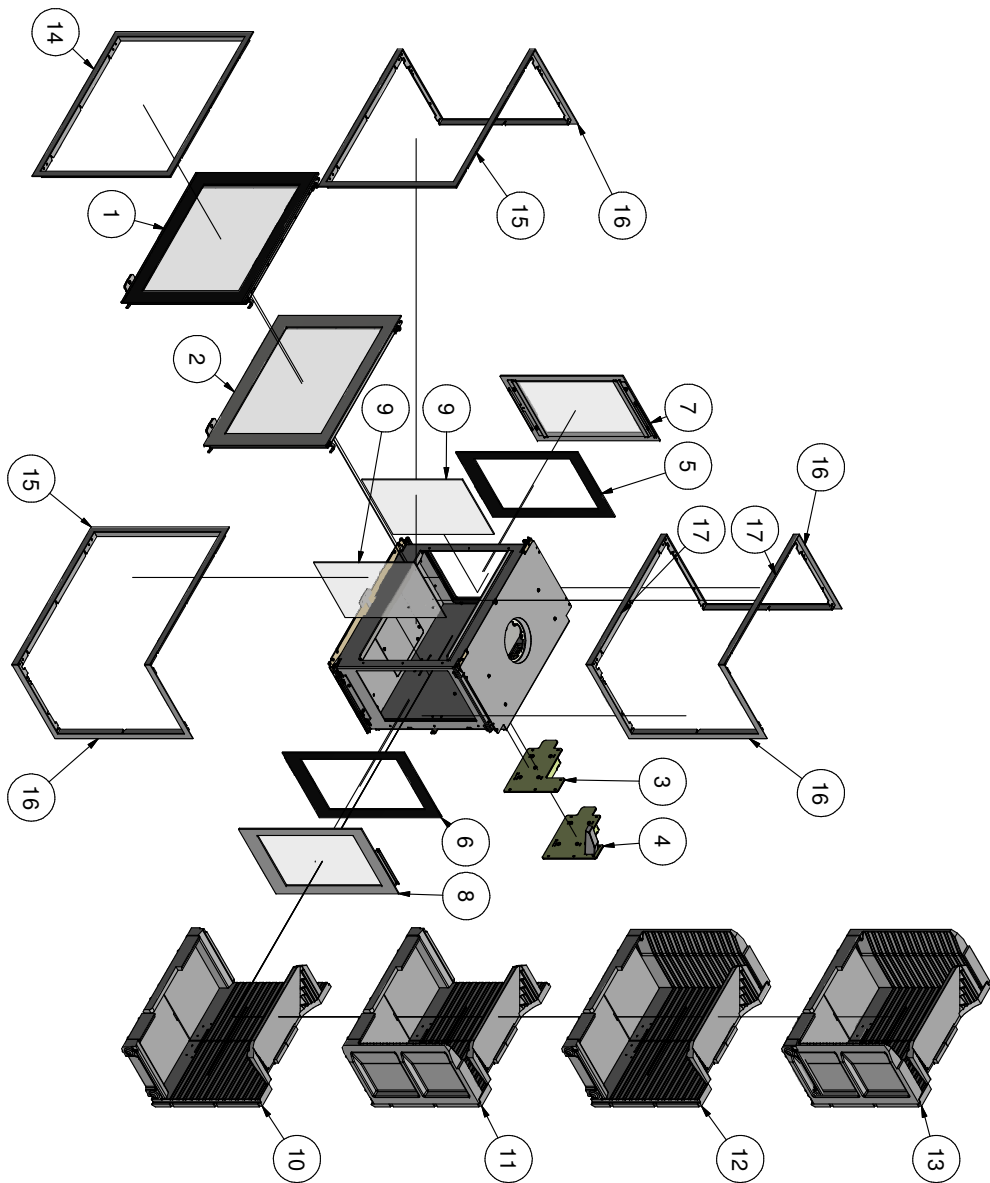
Upprepa proceduren för de andra två flikarna.



Vid inbyggnad av tegel är det nödvändigt att ta bort delar av de nedre tegelstenarna, för att göra plats för att böja upp konvektionsflikarna.
se bild



RESERVEDELSTEGNING



SE

RESERVDELSLISTA

xx: valfri färgkod

POS.	ANTAL	ARTIKEL NR.	BESKRIVNING
1	1	11-0000-100190	GLASDÖRR
2	1	11-0000-100290	KLASSISK DÖRR
3	1	1711790	LUFTSPJÄLL
4	1	1710990	LUFTSPJÄLL CLEVERAIR
5	1	11-0000-5003	YTTERGLAS VÄNSTER SIDA
6	1	11-0000-5004	YTTERGLAS HÖGER SIDA
7	1	11-0000-2601	KLASSISK SIDOPANEL VÄNSTER
8	1	11-0000-2602	KLASSISK SIDOPANEL HÖGER
9	2	11-0000-5005	INNERGLAS FÖR KROPP
10	1	11-0000-2201	SKAMOL SET - 3G MODELL
11	1	11-0000-2202	SKAMOL SET - VÄNSTER MODELL
12	1	11-0000-2202	SKAMOL SET - HÖGER MODELL
13	1	11-0000-2202	SKAMOL SET - FRONT MODELL
14	1	11-0000-140106XX	COVER FRAMMODELL
15	1	11-0000-140107XX	COVER - HÖRNMODELL
16	1	11-0000-140102XX	COVER SIDA
17	2	11-0000-140101XX	COVER FRONT

PRESTANDEDEKLARATION

SE Prestandadeklaration

Nr. 11



1. Typbeteckning: RAIS 600 Front Model, RAIS 600 Right Model, RAIS 600 Left Model, RAIS 600 3G Model
2. Produkttyp: Eldstad för uppvärmning och trivsel
3. Avsedd användning: Uppvärmning av byggnader
4. Tillverkare: Rais A/S
Industrivej 20, Vangen
DK-9900 FREDERIKSHAVN, Danmark
5. Tillverkarens representant: n/a
6. Enligt AVCP: System 3
7. EU-standard: EN 13229:2001 / A2:2004 / AC:2007
Provningsorgan: Nr. 1235, Danish Technological Institute,
Teknologiparken, Kongsvang Allé 29, DK-8000
ÅRHUS C, Danmark
Testrapport 300-ELAB-2431-EN

8. Prestanda enligt ovan angiven EU-standard

Väsentliga egenskaper	Prestanda
Brandklass	A1
Avstånd till brännbart material:	Se produktens monteringsanvisning.
Bränsletyp:	Ved
OGC (mg/Nm ³ rel. 13 Vol-% O ₂)	54
CO-emission	0,0915 % / 1144 mg/Nm ³
NOX (mg/Nm ³ rel. 13 Vol-% O ₂)	69
Damm/Dust	5 mg/Nm ³
Rökgastemperatur	306 °C
Effekt, nominell	5,8 kW
Verkningsgrad	76 %
Säsongsmedelverkningsgrad $\eta_{S,on}$	66 %

9. Prestandan för den produkt som anges i punkt 1 överensstämmer med den prestanda som anges i punkt 8.

Frederikshavn 2022-03-31

John Engell Nielsen,
R&D / Quality Manager,
RAIS A/S

Generalagent

Scandinavisk Spismiljø AB
Ekstlingen 1, Väla Norra
254 67 Helsingborg
www.spismiljo.se
info@spismiljo.se
Tel. +46 42 12 69 50
Fax. +46 42 12 69 40



TEST CERTIFIKAT


**TEKNOLOGISK
INSTITUT**

 Teknologiparken
Kongsvang Allé 29
DK-8000 Aarhus C
Phone +45 72 20 10 00

Info@teknologisk.dk

TEKNOLOGISK INSTITUT

 Akkrediteret prøvningsorgan, DANAK-akkreditering nr. 300
Notificeret prøvningsorgan med ID-nr. 1235

Prøvningsattest III
Uddrag af rapport nr. 300-ELAB-2431-EN og 300-ELAB-2431-NS
Emne: Pejseindsatse; Rais 600 Front eller Rais 600 Classic Front

Rekvirent: Rais A/S

Industrivej 20, DK – 9900 Frederikshavn

Procedure:

X	Prøvning efter DS/EN13240/A2:2004
X	Prøvning efter NS3058-1 & -2 (partikelmåling)
X	Emissionsmåling af støv og OGC

Prøvningsresultater


Akkrediteret prøvning af brændeovn iht. EN 13240 er foretaget med brænde der påfyres manuelt, og følgende resultater blev opnået:

Nominel ydelse:	5,8 kW
CO-emission:	0,09 % - henført til 13 % O ₂
Virkningsgrad:	76 %
Røggastemperatur:	306 °C
Afstand til bagvæg:	- se opstillingsvejledning
Afstand til sidevæg:	- se opstillingsvejledning

Emissioner iht. NS 3058 og/eller CEN/TS 15883:

Partikler efter NS 3058:	2,11 g/kg (tørstof) middelværdi (krav: ≤4)
Partikler efter NS 3058:	2,84 g/kg (tørstof) maksimalt (krav: ≤8)
OGC efter CEN/TS 15883:	54 mgC/Nm ³ ved 13% O ₂ (krav: ≤120)
Støv efter EN 16510-1:	5 mg/Nm ³ ved 13% O ₂ (krav: ≤30)

 Bemærk venligst, at de oplyste værdier er et uddrag af prøvningsrapporten.
For yderligere oplysninger henvises til prøvningsrapporten, se nummer ovenfor.

Aarhus, den 16. oktober 2019  Kim Sig Andersen Titel	Skorstensfejerpåtegning
--	-------------------------

På baggrund af ovennævnte emissioner attesteres det hermed, at fyringsanlægget opfylder emissionskravene i bilag 1 til Bekendtgørelse nr. 49 af 16/01-2018 om regulering af luftforurening fra fyringsanlæg til fast brændsel under 1 MW.



**TEKNOLOGISK
INSTITUT**

Teknologiparken
Kongsvang Allé 29
DK-8000 Aarhus C
Phone +45 72 20 10 00

Info@teknologisk.dk

TEKNOLOGISK INSTITUT

Akkrediteret prøvningsorgan, DANAK-akkreditering nr. 300
Notificeret prøvningsorgan med ID-nr. 1235

Prøvningsattest III

Uddrag af rapport nr. 300-ELAB-2431-EN og 300-ELAB-2431-NS

Emne: Pejseindsatse; Rais 600 eller Rais 600 Classic som Right, Left, 3 Side modeller

Rekvirent: Rais A/S
Industrivej 20, DK – 9900 Frederikshavn

Procedure:	<input checked="" type="checkbox"/> Prøvning efter DS/EN13240/A2:2004
	<input checked="" type="checkbox"/> Prøvning efter NS3058-1 & -2 (partikelmåling)
	<input checked="" type="checkbox"/> Emissionsmåling af støv og OGC

Prøvningsresultater


Akkrediteret prøvning af brændeovn iht. EN 13240 er foretaget med brænde der påfyres manuelt, og følgende resultater blev opnået:

Nominel ydelse:	5,8 kW
CO-emission:	0,09 % - henført til 13 % O ₂
Virkningsgrad:	76 %
Røggastemperatur:	306 °C
Afstand til bagvæg:	- se opstillingsvejledning
Afstand til sidevæg:	- se opstillingsvejledning

Emissioner iht. NS 3058 og/eller CEN/TS 15883:

Partikler efter NS 3058:	2,11 g/kg (tørstof) middelværdi (krav: ≤4)
Partikler efter NS 3058:	2,84 g/kg (tørstof) maksimalt (krav: ≤8)
OGC efter CEN/TS 15883:	54 mgC/Nm ³ ved 13% O ₂ (krav: ≤120)
Støv efter EN 16510-1:	5 mg/Nm ³ ved 13% O ₂ (krav: ≤30)

Bemærk venligst, at de oplyste værdier er et uddrag af prøvningsrapporten.
For yderligere oplysninger henvises til prøvningsrapporten, se nummer ovenfor.

Aarhus, den 4. oktober 2019  Kim Sig Andersen Titel	Skorstensfejerpåtegning
---	-------------------------

På baggrund af ovennævnte emissioner attesteres det hermed, at fyringsanlægget opfylder emissionskravene i bilag 1 til Bekendtgørelse nr. 49 af 16/01-2018 om regulering af luftforurening fra fyringsanlæg til fast brændsel under 1 MW.



RAIS[®]
ART  OF FIRE

RAIS A/S
Industrivej 20
DK-9900 Frederikshavn
Denmark
www.rais.com

attika
FEUERKULTUR

ATTIKA FEUER AG
Brunnmatt 16
CH-6330 Cham
Switzerland
www.attika.ch